



## **Nichterstellung des konsolidierten Jahresabschlusses in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025 (D3 6004)**

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, hat den Regionen, den örtlichen Körperschaften sowie deren Einrichtungen spezifische Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Buchführungssysteme und der Haushaltstabellen vorgegeben;

der Artikel 11-bis des oben genannten Dekretes sieht die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft eines konsolidierten Jahresabschlusses mit den eigenen Hilfskörperschaften und -einrichtungen, Betrieben, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften vor;

gemäß Artikel 233-bis des gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. August 2000, Nr. 267 (Einheitstextes über die örtlichen Körperschaften) ist es für die örtlichen Körperschaften mit weniger als 5.000 Einwohnern nicht verpflichtend, den konsolidierten Jahresabschluss zu erstellen;

demzufolge ist die Genehmigung des konsolidierten Jahresabschlusses für die Gemeinde Tramin a.d.W. fakultativ;

es wird in den Beschluss des Rechnungshofes vom 22. Juli 2019 Einsicht genommen, laut welchem aber, in Anbetracht der Freiwilligkeit der Entscheidung, die Gemeinde diese mit einer geeigneten Maßnahme formalisieren muss;

mit Bezug auf die Freiwilligkeit und angesichts des großen Zeitaufwandes und der begrenzten personellen Ressourcen, erachtet man es für angebracht, von der Abfassung eines konsolidierten Jahresabschlusses für das Jahr 2025 für die Gemeinde Tramin a.d.W. abzu-  
sehen;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;  
gesehen

- das fachliche Gutachten (Oy9VFoKa+xM5+XtB4BR-WMyia6xwxc/lc6vh/VtjUxl0=)  
- das buchhalterische Gutachten (AytGEyX8Oh04MzF1MqlQSoEgFHPgPINS32+hHIXYeA=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit 15 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 15 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025 wird für die Gemeinde Tramin a.d.W. aus den in den Prämissen genannten Gründen kein konsolidierter Jahresabschluss erstellt;

2) es wird festgehalten, dass diese Maßnahme innerhalb 31.10.2026 an die BDAP zu übermitteln ist;

## **Non predisposizione del bilancio consolidato con riferimento all'esercizio finanziario 2025 (D3 6004)**

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 ha previsto disposizioni specifiche in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e tabelle di bilancio delle regioni, degli enti locali e delle loro istituzioni;

l'articolo 11-bis di questo decreto prevede la redazione di un bilancio consolidato da parte dell'ente locale con i propri enti ed organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate;

ai sensi dell'art. 233-bis del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 (Testo Unico degli enti locali) gli enti locali con popolazione inferiore a 5.000 abitanti non sono obbligati a predisporre il bilancio consolidato;

di conseguenza l'approvazione del bilancio consolidato per il Comune di Termeno s.S.d.V. è facoltativo;

viene presa visione nella delibera della Corte dei Conti del 22 luglio 2019, secondo la quale, a fronte della facoltatività del predetto adempimento, è onere del Comune formalizzare la scelta con apposito provvedimento;

con riferimento alla facoltatività e visto il grande dispendio di tempo e le risorse umane limitate, si ritiene opportuno, non predisporre un bilancio consolidato per il Comune di Termeno s.S.d.V. per l'anno 2025;

visto il vigente statuto comunale;

visto

- il parere tecnico (Oy9VFoKa+xM5+XtB4BRWMyia6xwxc/lc6vh/VtjUxl0=)  
- il parere contabile (AytGEyX8Oh04MzF1MqlQSoEgFHPgPINS32+hHIXYeA=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

con 15 voto/i favorevole/i, 0 contrario/i e 0 astensione/i, su 15 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di non predisporre per i motivi esposti in premessa un bilancio consolidato in riferimento all'esercizio 2025 per il Comune di Termeno s.S.d.V.;

2) di dare atto che questo provvedimento va trasmesso alla BDAP entro il 31.10.2026;

**Hinweis:**

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

**Avvertenze:**

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente  
Wolfgang Oberhofer

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale  
Hildegard Stuppner

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

---